



Bozen / Bolzano, 13.11.2018

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

Zur Kenntnis
Per conoscenza
E-Mail
Lara Marinelli
Monika Durnwalder
Antonella Larcher
Amt 11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5.
Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

Marina Albertoni
Geschäftsf. Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
technischer Dienst / Direttrice Reggente della Ripartizione 11 –
Edilizia e Servizio tecnico
Im Haus/Sede

Norbert Tartarotti
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Amt 11.2 – Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2 – Ufficio
Edilizia ovest
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5**

Betreff der Ausschreibung:

**Serienmöbel – Kastchen in Bozen - Neubau
des pädagogischen Kunstgymnasiums „G.
Pascoli”
22.02.008.181.01.0**

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016**

Oggetto della gara:

**Arredi di serie – Armadietti a Bolzano -
Costruzione del liceo pedagogico-artistico „G.
Pascoli”
22.02.008.181.01.0**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

31/2018

Code CIG

Codice CIG

7590834A5F



Einheitscode CUP

Codice CUP

B49H9800000003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen
Lieferung (einschließlich Kosten für
Sicherheit):

Importo complessivo della fornitura in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

89.540,00 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

0,00 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

PEDACTA SRL

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

66.748,00 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff
genannte Ausschreibung laut
Zuschlagsmaßnahme der geschäftsführenden
Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom
13.11.2018 und Niederschriften Sammlung
Nr. 84 vom 18.10.2018 und Nr. 96 vom
13.11.2018 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die
Firma PEDACTA GMBH zugeschlagen wurde,
da diese das niedrigste Angebot für die
Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di
aggiudicazione della Direttrice Reggente di
Ripartizione 11 d.d. 13.11.2018 e verbali raccolta
n. 84 d.d. 18.10.2018 e n. 96 d.d. 13.11.2018
della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 la Ditta
PEDACTA SRL é rimasta aggiudicataria
dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più
basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der
Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr.
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen
Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32
Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016
rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la
verifica del possesso dei requisiti generali
dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n.
50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs.
n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend,
während dieser für die Verwaltung nach dem
Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-
mente la ditta aggiudicataria, diverrà vincolante
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula



Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen, vorbehaltlich der Anwendung des Art. 32 des L.G. 16/2015.

Mit freundlichen Grüßen

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data, fatta salva l'applicazione dell'art. 32 della L.P. 16/2015.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE REGGENTE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

Anlagen: Zuschlagsmaßnahme und Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria definitiva